



PROVELO *Info*

Nr. 139 **03/2025**





Let's ride!

LUXEMBOURG. LIVE THE MOMENT.



Pancake! Photographie

EXPLORE WITH THE
VISITLUXEMBOURG APP



www.visitluxembourg.com

VISIT 
LUXEMBOURG

ProVelo - 40 ans de passion et de liberté à vélo

Dieses Jahr feiern wir einen ganz besonderen Geburtstag: Seit 40 Jahren setzen wir uns dafür ein, dass das Fahrrad in Luxemburg seinen Platz bekommt. Aus einer Handvoll Enthusiasten, die 1985 die "Lëtzebuerger Vëlos-Initiativ" gründeten, ist im Laufe der Jahre eine echte Institution geworden. Heute zählt "ProVelo.lu" über 1.800 Mitglieder und beschäftigt vier festangestellte Mitarbeiter\innen. Unsere Motivation und Leidenschaft sind weiterhin unverändert, und unser Hauptanliegen bleibt von großer Wichtigkeit: Wir möchten, dass jeder Mensch – unabhängig vom Alter – sicher mit dem Fahrrad von A nach B fahren kann.

Was für ein langer Weg! Was zunächst nur eine kleine Gruppe begeisterter Radfahrer war, hat sich zu einer aktiven und engagierten Gemeinschaft entwickelt, die sich über das ganze Land erstreckt. Unser Vorstand und unsere Freiwilligen sind regelmäßig bei Sensibilisierungsaktionen für die sanfte Mobilität, in politischen Entscheidungsprozessen und bei Aktionen aktiv – unterstützt von unseren Hauptamtlichen.

Unser Jubiläum feiern wir im Rahmen der Europäischen Mobilitätswoche mit einem abwechslungsreichen Programm von Dienstag bis Sonntag. Gleich zu Beginn bedanken wir uns mit einem Croissant bei allen, die das Fahrrad als alltägliches Verkehrsmittel nutzen.

Am Mittwoch zeigen wir in Zusammenarbeit mit der Stadt Esch einen Film, am Donnerstag begehen wir unseren Geburtstag in festlichem Rahmen. Der Freitag steht im Zeichen der "Orange Bike Ride", die wir gemeinsam mit der niederländischen Botschaft organisieren, gefolgt von einer weiteren Filmvorführung. Am Samstag laden wir zu einer großen Auswahl an geführten Touren ein, bevor am Sonntag unser großes FestiVélo den Höhepunkt der Woche bildet. In diesem Infoblatt finden Sie zu jeder Aktivität weitere Informationen.

Dieser Jahrestag ist auch eine Gelegenheit, all jenen zu danken, die im Laufe der Jahre dazu beigetragen haben, ProVelo am Leben zu erhalten: Freiwillige, Mitglieder, Partner, Institutionen – Ihr Engagement ist die Kraft, die unseren Verein vorantreibt.

Doch es gibt weiterhin viele Herausforderungen: die Förderung der sanften Mobilität, der Einsatz für sichere Fahrradinfrastrukturen und die Weitergabe der Leidenschaft fürs Radfahren an kommende Generationen.

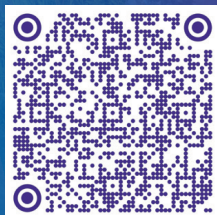
Eins ist sicher: Solange wir gemeinsam in die Pedale treten, kann uns nichts aufhalten. Herzlichen Glückwunsch zum Geburtstag an uns alle.

luxembourg

my city · ma ville · meng stad

ROCK WITH A VIEW

OPEN
ALL
YEAR



Get your tickets

THE BOCK CASEMATES DISCOVER EUROPE'S MOST BEAUTIFUL ROCKTOP

LUXEMBOURG CITY
UNDERGROUND

luxembourg
city tourist office

Sommaire / Inhalt

Editorial	3
Events an der europäischer Mobilitéitswoch	6
Interview with Bence from Riding the rainbow	7
Good News:PC5 Update	9
Vélosommer 2025: De nouveau un grand succès	11
Alles op de Vëlo 2025	12
40e anniversaire de ProVelo – Bravo !	13
GoGoVelo – Wir radeln gemeinsam um die Welt!	14
Unterredung zwischen der P&CH und ProVelo.lu	15
Cyclists Love Trains 2025 - Where does Lux. stand?	16
2 Events - 1 Vision & Cyclo Croc	17
Good News: PC3 kritt en neien Deel	18
Lieserbréif: Schueberfouer: Radweg geschlossen	19
«Den Drotiesel» - Bio Crêpes auf Rädern	20
Christopher Fusulier bei der Transcontinental Race	21



Rendez-vous / Termine

16.09.2025	Kaddo fir de Vëlo
17.09.2025	Movie Screening "Les roues de l'avenir"
18.09.2025	40th Anniversary Conference
19.09.2025	Orange Bike Parade
20.09.2025	Bicycle Tours
21.09.2025	FestiVëlo @ Place de la Constitution
21.09.2025	Autofräien Sauerdall

Page de garde : Karikatur Carlo Schneider 2025



1985-2025

PROVELO
40TH ANNIVERSARY
PROGRAM
16-21 SEPTEMBER 2025
EUROPEAN MOBILITY WEEK



1985-2025

PROVELO
40TH ANNIVERSARY
PROGRAM
16-21 SEPTEMBER 2025
EUROPEAN MOBILITY WEEK



16 SEPT

Small gift for cyclists as a **thank you** for being awesome!

Kaddo fir de Vëlo



LUX-CITY



E Kaddo fir de Vëlo

Mir verdeelen
Croissanten u
Cyclisten
als MERCI
Kommt frëi, den
ëischen ass vir!

We distribute
croissants to
cyclists as a
THANK YOU

First come,
first served!

Rond-Poinnt Schuman
Limpertsberg
7h00-9h00



KADDO FIR DE
VËLO

more information, locations and timing:
proveo.lu

and social media

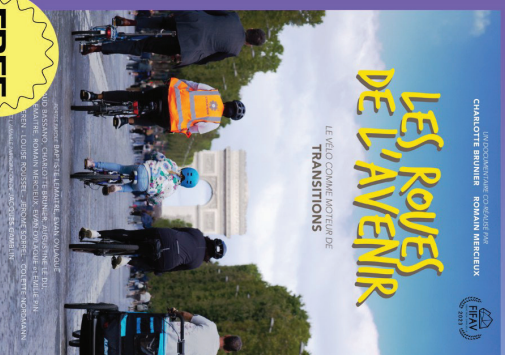
17 SEPT

"Les roues de l'avenir" (FR) sous-titre anglais & Ciné-débat (FR)

Movie Screening



ESCH
sur-Alzette



Ariston
9, rue Pierre Claude
4063 Esch-sur-Alzette
19h00

réserve obligatoire
par mail avec nombre
de places:

ecologie@villeesch.lu
ou Tel. 26 541 541

FREE

more information, locations and timing:
proveo.lu





PROVELO 40TH ANNIVERSARY PROGRAM

16-21 SEPTEMBER 2025

1985-2025

EUROPEAN MOBILITY WEEK



1985-2025

EUROPEAN MOBILITY WEEK

19 SEPT

Orange Bike Ride

Cycle (and Party) like the Dutch & Movie Screening "When We Cycle"



LUX-CITY

Bréngt e Stéck hollännesch Véloskultur mat eis op Lëtzebuerg!
Orange Bike Ride mat Film an Diskussionsvortrag!
Bring a piece of Dutch cycling culture to Luxembourg!
Orange Bike Ride followed by film and discussion round!

18h30 Gëlle Fra

19h00 Gëlle Fra

20h00 Kinopolis Kirchberg

21h15 Kinopolis Kirchberg

Meeting for the Orange Bike Ride

Start: Orange Bike Ride

FREE Movie Screening "When We Cycle"

"Pourquoi pas le vélo?"

Discussion with Stein van Oosteren

Register for the Orange Bike Ride and Movie

via Mail lux-events@eminbuza.nl



18 SEPT

40th Anniversary Conference

Jubilee Ceremony - Honoring the Past, Embracing the Future



ESCH

Feiert mat eis **40 Joer ProVelo** an LVI !

En Owend voller Erennungen, Musek a Vëlo

Invitéen: **Mme Yuriko Backes** Ministre de Mobilité et Travaux Publics

M. Meris Sehovic Député-Échevin

Musek: All Reitz Reserved

Celebrate **40 years of ProVelo** and LVI with us!

An evening full of memories, music and cycling

Guests: **Mme Yuriko Backes** Ministre de Mobilité et Travaux Publics

M. Meris Sehovic Député-Échevin

Music: All Reitz Reserved

Op Lëtzebuergesch:

traduction français/english

more information, locations and timing:

provelo.lu and social media

Ariston

9, rue Pierre Claude
4063 Esch-sur-Alzette

19h00

reservation obligatoire :
inscriptions@provelo.lu

Interview with Bence from Riding the rainbow

Can you explain who "Riding the Rainbow" are and what you do?

Riding the Rainbow was born in a garage as a civic response to the massive inflow of refugees further to the war in Ukraine, as a project of collection and distribution of used bikes to refugees. It quickly turned into a solidarity platform that enables people to donate preloved items such as bikes, sport equipment, toys and books directly to refugees and vulnerable families, hence enabling citizens to respond to material needs, while engaging them in direct encounters, facilitated by an app. Its logic is very simple: local residents take a picture and post an item on the map, refugees or other vulnerable migrants simply contact the donors and agree on a mutually convenient place and time to meet. The direct donation is not only a good way to see the direct impact of the donation, but it may trigger an opportunity for new friendships, more opportunities for integration. Thanks to our app and these meetings for instance many people found jobs or had their children join sports clubs, thanks to the advice received by their new connection.

Do you act only in Luxembourg or also internationally? Are you part of a network? Can you tell us about some experiences?

The app is mostly operating in Luxembourg, but we are currently piloting it in other countries in collaboration with NGOs on the ground, as part of our growth strategy. We have received great reception from international media, with the project being featured on Vatican News for instance and being mentioned as best practice by UNHCR.

How do you see "Riding the Rainbow" impact here in Luxembourg?

We have built a community of over 3000 people out of which 1000 are refugees. Over 20% of the adult refugee population in Luxembourg uses our app. The impact is tangible through the 1000 donations facilitated. The app is not only responding to the material needs of refugees and vulnerable migrants, many of which were able to secure bikes and other items which would have otherwise been too expensive to have, but more importantly it is building empathy, inter-cultural exchanges, fostering inclusion. Moreover, thanks to a system of real time alerts of volunteering opportunities and solidarity events organized by over 30 partner organizations, the app is now supporting citizens' engagement in other areas than the donation. Our vision is to expand the app to all vulnerable people in Luxembourg and integrate other functionalities such as a solidarity chatbot, which can further enable people to be informed about solidarity opportunities and engage in such a growing community of changemakers.



What can people do to help you?

Just join our community by downloading our app for free from www.ridingtherainbow.com. People are welcome to donate preloved items listed and stay tuned for the solidarity alerts. Another way is to simply help us spread the word. Users can also track and gain points for every invite they make, as well as any other contribution to helping the mission. This makes the whole experience of sharing more fun. We are also reaching out to companies who would like to help us provide goodies in exchange for points. Our biggest challenge at the moment is financial, as we received limited support by 2 leading foundations and smaller donations and we rely heavily on volunteers, yet in order to grow and fulfill the aforementioned vision we need to identify new sponsors. No contribution is too small.



Source: Riding the Rainbow

Good News: PC5 Update

Am leschten Info hu mir nach vum Chantier vun der PC5 tëscht Miedernach an Iermsdref dokumentéiert, dës Kéier kënne mir berichten datt de ganzen Tronçon tëscht deenen zwee Dierfer fäerdeg ass a scho mam Vëlo ka befuer ginn. Alt erëm en Deel Vëlospist dee fäerdeg gëtt, op dee mir laang hu misse waarden. Elo bléift ze hoffen, datt de Projet vum Bau fir dat feelend Stéck tëscht Iermsdref (PC3) an Méischdref (PC16), virubuecht gëtt.



Source Photos: Famill Klein

E PARADIS FIR CYCLISTEN

V ë l o e n & A c c e s s o i r e n



Nei Homepage mat
integréiertem Online-Shop

 www.arnoldkontz.lu

SERVICE
APRÈS-VENTE
MULTIMARQUES

KANNERVËLOEN, COURSE VËLOEN, ELEKTRESCH VËLOEN, MOUNTAINBIKES,
CITYBIKES, GRAVELBIKES, TREKKING VËLOEN, KLAPPVËLOEN, CARGOVËLOEN,
AN ALLES RONDERËM DE VËLO FIR GROUSS A KLENG.

ARNOLD
KONTZ **CYCLES**



BIANCHI



Gazelle



tern.

CONWAY



VICTORIA

i:SY

3, rue de Strasbourg L-2561 Luxembourg T. +352 40 96 74 -214
182, route de Thionville L-2610 Luxembourg T. +352 40 96 74 -215

Vélosummer 2025: De nouveau un grand succès

Le Vélosummer 2025, qui s'est déroulé du 19 juillet au 24 août, a une nouvelle fois transformé le Luxembourg en un véritable paradis pour les amateurs de vélo. Cette sixième édition proposait quatorze itinéraires balisés à travers les plus belles régions du pays, de la Moselle à l'Éislek en passant par le Mëlldall, le Guttland ou encore le Minett. Le lancement officiel a eu lieu le 20 juillet à Mersch, dans une ambiance festive lors de l'événement «Alles op de Vëlo», en présence du ministre du Tourisme Eric Thill.

Les cyclistes pouvaient participer au Vélosummer Challenge via l'application VisitLuxembourg, en scannant des points de contrôle et en répondant à un quiz, pour tenter de remporter un maillot jaune exclusif créé pour l'occasion. Afin de faciliter l'expérience des participants, des services existants comme le transport de bagages «Move We Carry» et les hébergements certifiés bed+bike ont été mis en avant et activement promus pendant la campagne. Ces offres, bien établies depuis plusieurs années, se sont révélées particulièrement utiles pour les cyclotouristes.

Certaines communes, comme Dudelange, ont également adapté leurs infrastructures en faveur des cyclistes en fermant temporairement des rues à la circulation

motorisée et en instaurant des zones à priorité vélo.

Nous, en tant que ProVelo, restons des défenseurs convaincus de cet événement qui s'étale sur plusieurs semaines et qui contribue de manière concrète à promouvoir une mobilité douce, à valoriser les paysages du pays et à encourager un tourisme durable à vélo.



Source Photos: Luxembourg for tourism



Alles op de Vëlo 2025

Am Sonntag, den 20. Juli 2025, fand die 28. Ausgabe des beliebten Events „Alles op de Vëlo“ statt – zum zweiten Mal in gemeinsamer Organisation der Gemeinden Mamer, Kopstal und Mersch. Die Hauptverkehrsstraße CR101 war für den motorisierten Verkehr den ganzen Tag über gesperrt, sodass sich Radfahrerinnen und Radfahrer sowie Fußgängerinnen und Fußgänger völlig frei und sicher zwischen den Etappenzielen bewegen konnten.

Wie in den Vorjahren zeigte sich, wie groß die Begeisterung für das Konzept ist – vor allem Familien mit Kindern, ältere Menschen und Freizeitfahrer nutzten die Gelegenheit, gemeinsam aktiv zu sein und die Strecke ohne Autoverkehr zu genießen. Die Stimmung war durchgehend positiv und die Veranstaltung ein voller Erfolg, trotz eines heftigen Regenschauers am Nachmittag, der die Besucherinnen und Besucher jedoch kaum abschrecken konnte.

ProVelo.lu war mit einem Informationsstand in Kopstal vertreten und nutzte die Gelegenheit, mit vielen Menschen ins Gespräch zu kommen, über aktuelle Projekte zu informieren und für mehr Radfreundlichkeit in Luxemburg zu werben. Es zeigte sich einmal mehr, wie wichtig unsere Präsenz vor Ort ist, um Sichtbarkeit zu schaffen und neue Unterstützerinnen und Unterstützer zu gewinnen.



Ein besonderes Highlight in diesem Jahr war das Musikprojekt „Bach on Bike“, das die Teilnehmerinnen und Teilnehmer auf ganz besondere Weise begleitete. An mehreren Stationen entlang der Strecke – unter anderem an den römischen Thermen in Mamer – fanden kleine klassische Konzerte mit Werken von J. S. Bach statt. Die Verbindung von Musik, Natur und Mobilität schuf eine besondere Atmosphäre, die den Tag unvergesslich machte.



Zum offiziellen Auftakt des nationalen Vêlossummer 2025 war auch Tourismusminister Eric Thill mit dem Rad unterwegs. Gemeinsam mit Vertreterinnen und Vertretern der drei Gemeinden radelte er von Mersch nach Schönfels.



Source Photos: Commune de Mamer

40e anniversaire de ProVelo – Bravo !

Quelques pensées à l'occasion du 40e anniversaire de ProVelo, auquel je ne pourrai malheureusement pas assister.

Ayant été moi-même présidente de l'association "Letzebuerger Velosinitiativ" de 1991 à 1995, cette association me tient encore aujourd'hui à cœur. À ses débuts, elle était entièrement gérée par des bénévoles engagés, ce qui limitait considérablement les moyens disponibles.

Je me réjouis de constater qu'au fil des années, cette association a su se professionnaliser et a réussi à motiver de nombreuses personnes à s'engager. Grâce à un travail ambitieux et de longue haleine, ProVelo a su convaincre des responsables politiques, tant au niveau communal que national, d'améliorer les conditions en faveur de la mobilité douce.

Bien qu'il reste encore des progrès à faire en termes de sécurité pour les cyclistes, je pense sincèrement que sans le travail de ProVelo, nous ne serions pas là où nous en sommes aujourd'hui. Un grand bravo à toutes et à tous qui s'engagent chaque jour pour améliorer les conditions des cyclistes.

Faire du vélo pour mes trajets quotidiens ou pendant mes vacances reste toujours un moment de plaisir, et je ne veux pas m'en passer.

Fabiana Bartolozzi

Luxembourg, le 28.8.2025

GoGoVelo 2025 – Wir radeln gemeinsam um die Welt!

Es ist wieder so weit: GoGoVelo geht in die dritte Runde!

Seit der ersten Auflage organisieren wir diese Fahrradkampagne in enger Zusammenarbeit mit dem Klima-Bündnis Lëtzebuerg, um gemeinsam Bewegung, Gemeinschaft und Klimaschutz zu verbinden.

Nach der sehr erfolgreichen Frühjahrs-Ausgabe, bei der ein spannender Lyzeums-Wettkampf im Mittelpunkt stand – und Schüler*innen, Lehrkräfte sowie Eltern engagiert um die Wette strampelten – wartet nun eine ganz besondere Herausforderung auf uns.

Dieses Jahr träumen wir groß: Wir wollen symbolisch alle 195 Länder der Welt mit dem Fahrrad bereisen. Natürlich nicht vor Ort, sondern durch die gesammelten Kilometer aller Teilnehmenden. Pro Land rechnen wir mit 2.000 Kilometern, was uns ein ehrgeiziges, aber machbares Gesamtziel von 400.000 Kilometern gibt.

Ob auf dem täglichen Weg zur Arbeit, bei der Feierabendrunde oder auf sportlichen Touren – jeder Kilometer zählt und bringt uns unserem gemeinsamen Ziel ein Stück näher.



Auch 2025 haben wir wieder großartige Sponsoren gewonnen, die uns mit tollen Preisen unterstützen. Unter allen, die fleißig in die Pedale treten, werden attraktive Gewinne verlost – so macht Radfahren gleich doppelt Spaß!

Neu in diesem Jahr: Neben den bekannten Challenges können Teilnehmende, die im Gebiet einer der 14 Unterwelten leben oder arbeiten, an zusätzlichen regionalen Sonder-Challenges teilnehmen. Diese Unterwelten wurden in Kooperation mit Gemeinden, Naturparks, Kantonen und Syndikaten ins Leben gerufen und sorgen für noch mehr Motivation und Teamgeist.

Mit GoGoVelo machen wir nicht nur etwas für unsere Gesundheit, sondern setzen auch ein klares Zeichen für eine umweltfreundliche, nachhaltige Mobilität. Jeder Tritt in die Pedale ist ein kleiner Beitrag zu einer besseren Zukunft – und ein weiterer Kilometer auf unserem Weg einmal um die Welt.

Liste der Unterwelten:

Gemeinde Bartringen
Gemeinde Bettemburg
Gemeinde Düdelingen
Gemeinde Hesperingen
Gemeinde Leudelingen
Gemeinde Mertert
Gemeinde Schiffingen
Gemeinde Steinfort
Gemeinde Walferdingen
Kanton Redingen
Naturpark "Uewersauer"
Nordstadt
SIAS (Umwelt - und Naturschutzsyndikat)
Stadt Luxemburg

Unterredung zwischen der Administration des Ponts et Chaussées und ProVelo.lu

Ende Juni fand ein sehr konstruktiver Austausch zwischen der Strassenbauverwaltung sowie Vertretern von ProVelo statt in dem es um den Ausbau des nationalen Radwegenetzes in Luxemburg ging.

Als nationaler Vertreter der Radfahrer kann der Ausbau dieses (in Gesetzen von 2015 und 2019 verankerten) Netzes für ProVelo gar nicht schnell genug vorstatten gehen und zu oft verzögern sich Projekte – aus für Aussenstehende oft nicht ersichtlichen Gründen.

ProVelo begrüsst es dementsprechend einen besseren Einblick in die Abläufe der Projektplanungen von den Vertretern der Strassenbauverwaltung erhalten zu haben, und sowohl die Hürden als auch den Arbeitsaufwand für ihre Umsetzung besser nachvollziehen zu können. Dennoch wünscht sich ProVelo natürlich auf eine möglichst zeitnahe Umsetzung aller im Gesetz erwähnten Projekte.

Sehr erfreut zeigte sich ProVelo über das Pilotprojekt für die Umsetzung eines ersten sogenannten ‚Chemin Cyclable‘ – einer Möglichkeit die erst 2022 im Rahmen des PNM2035 geschaffen wurde – auf der PC11 zwischen Alzingen und Hassel welche dort aktuell ausserorts über eine gewöhnliche Strasse verläuft.

Für die gleiche Vorgehensweise plädierte ProVelo auch in anderen Fällen in denen den Radfahrern aktuell keine separate Infrastruktur zur Verfügung gestellt werden kann, wie z.B. auf der PC3 zwischen Hoesdorf und Bettel.

Nebst einigen weiterhin eher zögerlich voranschreitenden Projekten, erhielt ProVelo aber auch die gute Nachricht dass der Bau mehrerer Teilstücke von nationalen

Radwegen begonnen hat oder kurz bevorstehen sollte. So z.B. die PC27 zwischen Cents und Pulvermühle, die PC21 zwischen Maulusmühle und Uffingen, die PC22 zwischen Bleesbrück und Fouhren so wie die Verkehrsberuhigung der N7 in Walferdange.

Zwei Themen die ProVelo zum Schluss des Treffens noch sehr am Herzen lagen sind die Beschilderung des nationalen Radwegenetzes und das Ausweisen von Umgehungsstrecken im Falle der temporären Sperrung einer PC. In beiden Fällen sieht ProVelo noch teilweise Verbesserungsbedarf auch wenn in den vergangenen Jahren bereits grosse Fortschritte erzielt wurden. Die Strassenbauverwaltung teilte diese Einschätzung und erinnerte daran dass ProVelo (und der breiten Öffentlichkeit) die Möglichkeit gegeben ist über pistescyclables@pch.etat.lu Problemmeldungen zu diesen und anderen Aspekten auf nationalen Radwegen einzureichen.



Cyclists Love Trains 2025 - Where does Luxembourg stand?

Each year, the relationship between bicycles and trains grows a little closer. For those of us who love exploring new landscapes on two wheels, there's a special satisfaction in rolling a bike onto a train—knowing it will carry us beyond busy roads to the start of an unforgettable ride. This synergy between pedal power and rail travel is exactly what the European Cyclists' Federation (ECF) celebrates in its latest Cyclists Love Trains 2025 report.

Unveiled during the Velo-City conference, the report evaluates Europe's long-distance railway operators on how bike-friendly their services are. It's not just about whether a train allows bicycles—it's about the entire experience. The ECF assessed operators against six key criteria:

- The number of dedicated bike spaces on board
- How easy it is to book a journey with a bike
- The cost of bringing a bicycle
- Availability of travel information in multiple languages
- How well railway websites and apps serve cyclists
- Extra services such as bike-sharing schemes or integrated mobility offers

The results? Belgium's NMBS/SNCB and Switzerland's SBB/CFF/FFS pedalled straight into the "Excellent" category, with Hungary's MÁV-START close behind. Other major players, including Deutsche Bahn and SNCF, earned "Good" ratings.

Being ranked fourth across all long-distance European operators demonstrates that CFL offers strong cyclist accommodations—far beyond regional efforts—and is among the continent's leading rail networks in terms of bike-train integration.

According to the ECF, the evaluation is based on a blend of "hardware" (such as bike carriage capacity) and "software" (such as booking systems, cost, multilingual information, and app or web functionality).

CFL's near-top ranking confirms that Luxembourg is doing exceptionally well, not just at home, but in comparison with major national rail networks.

After a brief discussion with CFL representatives, they confirmed to ProVelo that they intend to continue improving conditions for cyclists and the railway network—striving for an "Excellent" rating and at least a Top 3 ranking in Europe.

The full report can be found online as a PDF with detailed results. (www.ecf.com)

Source: ECF



2 Events - 1 Vision

Am 21. September ist einiges los in der Luxemburger Hauptstadt. Neben dem 40. Jubiläums FestiVÉLO auf der "Gëlle Fra", findet im Pfaffenthal das alljährliche Oekofest des Mouvement Ecologiques statt. Stände, Vorträge und Workshops rund um die Nachhaltigkeit und Umweltschutzes finden sie rund um das Oekozer Pafendall und den umliegenden Straßen. Verbindet einen tollen Tag und radelt (oder läuft) zwischen den beiden Veranstaltungen hin und her. Sammelt an beiden Stellen (ProVelo.lu und Mouvement Ecologique Infostand) einen Stempel und mit etwas Glück gewinnt ihr einen tollen Preis! Kommt vorbei, Spaß garantiert!



Cyclo Croc - ein Ort voller Menschlichkeit & Genuss

Nach oder während einer schönen Radtour einfach anhalten, eine Tasse Kaffee trinken und ein Stück hausgemachten Kuchen genießen – auf der sonnigen Terrasse, mitten im Grünen und direkt am Radweg: Cyclo Croc' Bissen, das inklusive Bistro des Bieschbecher Atelier, das Sie mit offenen Armen empfängt.

Hier engagieren sich Menschen mit Sehbehinderung aktiv im Arbeitsalltag – mit viel Herz, Engagement und Leidenschaft.

Die Küche setzt auf süße und herzhafte Genüsse – mit saisonalen, regionalen Zutaten, frisch zubereitet und immer mit einer Prise Liebe: ob Torten, Kuchen, Quiches oder andere Köstlichkeiten.

Kommen Sie vorbei, lassen Sie sich verwöhnen – und genießen Sie die besondere Atmosphäre im Cyclo Croc'. Hier wird aus einer kleinen Pause ein

Adresse: 17A rue Michel Stoffel, L-7793 Bissen

Geöffnet: Mittwoch bis Samstag, jeweils 11:00 – 17:30 Uhr

Reservierung: 27 69 82 04



Source Photos: Cyclo Croc'

Good News: PC3 kritt en neien Deel

D'Vëlospist, déi laanscht d'Sauer vu Reisduerf op lechternach verleeft gouf op der Héisch vu Bollenduerf ausgebessert. Während ee soss huet misse mam Vëlo en Deel laanscht Tankstell iwwert den Trottoire fueren, ass lo d'Vëlospist ënnelanscht d'Waasser verlängert ginn. Kënnt een aus Richtung lechternach, kann e lo bis ënnert d'Bréck fueren, éiert een da ropfirt op den alen Deel vun der Vëlospist.



Source Photos: Roger Klein

Ein besonderer Genuss zum 40. - unser alkoholfreier Radler

Zu unserem 40. Geburtstag haben wir uns etwas ganz Besonderes einfallen lassen: In Zusammenarbeit mit der Minettsdapp Brauerei haben wir einen alkoholfreien Radler brauen lassen – erfrischend, spritzig und perfekt für aktive Tage!

Während der europäischen Mobilitätswoche wird unser Jubiläums-Radler bei verschiedenen Veranstaltungen erhältlich sein – und natürlich auch beim FestiVëlo! Kommt vorbei, stoßt mit uns an und feiert gemeinsam 40 Jahre Bewegung, Engagement und Gemeinschaft.

Wir freuen uns darauf, euch bei einem kühlen Radler begrüßen zu dürfen!



Lieserbrief: Es ist Schueberfouer: Radweg geschlossen - wegen Amusement

Keine Zweckentfremdung von Radwegen für die Schueberfouer – Forderung nach dauerhafter Lösung

Jedes Jahr das gleiche Spiel: Der Radweg rund um die Schueberfouer wird gesperrt, damit Fahrgeschäfte und Essensbuden Platz haben.

Sicherheit und Alltagstauglichkeit des Radverkehrs? Offenbar zweitrangig.

Mit großem Unmut mussten wir auch dieses Jahr erneut feststellen, dass der Radweg entlang der Schueberfouer vollständig gesperrt wurde. Eine der wenigen sicheren Verbindungen für Radfahrende wurde ohne adäquate Alternative blockiert, um Platz für Fahrgeschäfte und Essensbuden zu schaffen.

Diese Entscheidung stellt nicht nur eine massive Einschränkung der Mobilität für viele Menschen dar, die täglich auf das Fahrrad angewiesen sind – sie sendet auch ein verheerendes Signal: dass in der Stadt Luxemburg Freizeitvergnügen mehr zählt als nachhaltige, sichere Alltagsmobilität.

Weil Platz für Buden gebraucht wird, werden Radfahrende auf unsichere Straßen gezwungen.

Radwege sind keine Reserveflächen für Events. Wer Klimaschutz, Verkehrswende und sichere urbane Mobilität ernst nimmt, darf solche Sperrungen nicht länger hinnehmen. Die Interessen der Radfahrenden – von Berufspendlerinnen über Familien bis hin zu SchülerInnen – müssen endlich denselben Stellenwert erhalten wie andere Verkehrsformen.

Wir erwarten von den Verantwortlichen der Stadt Luxemburg, dass sie dieser Forderung zeitnah nachkommen – und sofort konkrete Maßnahmen ergreifen, damit dies in Zukunft nicht mehr geschieht.

Wir fordern die Stadtverantwortlichen daher eindringlich auf:

- künftige Sperrungen des Radweges entlang der Schueberfouer auszuschließen,
- eine sichere Ausweichstrecke für Radfahrende kurzfristig einzurichten,
- den Radverkehr endlich als gleichwertiges Verkehrsmittel zu behandeln – auch bei der Veranstaltungsplanung.

Radwege sind kein optionaler Luxus – sie sind Teil der notwendigen Infrastruktur für eine klimagerechte, lebenswerte Stadt. Dass diese Infrastruktur bei jeder Gelegenheit infrage gestellt oder eingeschränkt wird, ist nicht länger hinnehmbar.

Wer sichere Radwege verspricht, darf sie nicht für Zuckerwatte opfern!

Wir fordern die Stadt Luxemburg auf, sich für eine zukunftsfähige und verlässliche Verkehrspolitik einzusetzen – und sicherzustellen, dass derartige Sperrungen künftig ausgeschlossen bleiben.

«Den Drotiesel» - Bio Crêpes auf Rädern, lokal & nachhaltig

Mit «Den Drotiesel» rollt ein besonderes Stück Luxemburger Gastronomie durchs Land: ein speziell angefertigtes Lastenrad, das feinste Bio-Crêpes mit Zutaten aus der Region direkt zu den Menschen bringt. Die Idee entstand aus dem Wunsch, traditionelle Qualität mit moderner Mobilität und Nachhaltigkeit zu verbinden – und gleichzeitig ein Erlebnis zu schaffen, das mehr ist als nur Streetfood.

Flexibel wie kein anderes Foodbike

Ob Firmen- oder Privatevent, Gartenparty, Hochzeit oder Dorffest – «Den Drotiesel» kann man vielseitig einsetzen. Heute brutzelt auf der gusseisernen Platte der hauchdünne, selbstgemachte Crêpe-Teig, morgen sorgt ein Pizzaofen, eine Plancha oder eine mobile Bar für Stimmung. Gerade diese Vielseitigkeit macht «Den Drotiesel» zum Hingucker und kulinarischen Highlight bei jedem Anlass.

Regional & biologisch

Besonderen Wert legt «Den Drotiesel» auf die Herkunft der Produkte. Mehl, Eier und Milch stammen von lokalen Produzenten, alles in zertifizierter Bio-Qualität.



Damit wird nicht nur der Geschmack authentisch, sondern auch die Landwirtschaft in Luxemburg direkt unterstützt.

Von der Straße bis zur Hochzeit

Ob nach der Trauung vor der Kirche, als Überraschung im Firmenhof oder gemütlich im Park – «Den Drotiesel» bringt ein Stück Lebensfreude dahin, wo Menschen zusammenkommen. „Unser Ziel ist es, Genuss, Nachhaltigkeit und ein Lächeln zu verbinden“, so die Gründerfamilie. Die Mischung aus Regionalität, Flexibilität und Qualität macht «Den Drotiesel» einzigartig im Großherzogtum.

«Den Drotiesel» wird auch am 21. September bei uns auf dem FestiVélo vor Ort sein und euch mit leckeren Crêpes verwöhnen.

Source Photos: Drotiesel



Christopher Fusulier bei der Transcontinental Race (TCR)

D'Transcontinental Race (TCR), 2013 duerch de Mike Hall (†) and'Liewe geruff, ass eng Vëloscourse eemol queesch duerch Europa. Dëst Joer war déi 11. Editioun an de Christopher Fusulier, 32 Joer an ee laangjäregen ProVelo-Member, huet dorunner deelgeholl an erzielt eis an dësem Beitrag seng Erlebnisse.

Beim TCR handelt et sech ëm eng non-stop Vëloscourse, bei der all Participant muss ouni Hëllef vu baussen a kompletter Autonomie eng gewëss Unzuel u Checkpoints a Parcoursen (an der Reegel tëscht 2 an 200 Kilometer) matenee verbannen. De Rescht vun der Route muss ee selwer plangen, am beschten sou, datt déi sou effikass wéi méiglech ass.

D'Route ass dëst Joer vu Santiago de Compostela (Spuenien) iwwert 5 Checkpoint (Picos de Europa, Spuenien – Col du Tourmalet, Frankräich – Strada dell'Assietta, Italien – Pacentro, Italien – Burrell, Albanien) ob Constanta (Rumänien) gaang. Meng Route hat um Schluss 4.670 Kilometer matongeféier 57.000 Héichtemeter fir déi ech 18 Deeg 1 Stonn a 34 Minutten gebraucht hunn.

Déi flottste Momenter ware fir mech de Sonnenopgang um Col du Tourmalet, d'Strada dell'Assietta an d'Strade Bianche an Italien, d'Frëndlechkeet vun de Leit, déi een ënnerwee begéint huet an dass ee komplett entkoppelt vu sengem Alldag gelieft huet an een sech am Prinzip just mat 3 Saache misst beschäftegen: Vëlo fueren, lesse beschafen an sech déi nächst Schlofplaz organiséieren.

Schwéier Momenter ware fir mech fierun allem déi Deels schwierig Stroosseverhältnisse (Gravel, deen net ëmmer fuerbar war mat engem Coursevëlo),

déi Deels enorm Hëtzt (mee wat hat een och erwaart bei enger Course am Héichsummer?) an de motoriséierten traffic. Et ass een Deels am Berufstrafic ënnerwee, wat dozou féiert, dass vill Autoen a Camionen op de Stroossen ënnerwee sinn, déi och net ëmmer ganz respektvoll mat Cyclisten ëmginn an et deelweis warscheinlech och iwwerhaapt net gewinnt sinn mat Cycliste konfrontéiert ze sinn.

Et ass ee permanent mat Ups and Downs konfrontéiert an et muss een sech dann ob déi schéi Momenter fokusséieren an et sinn och déi déi engem an Erënnerung bleiwen. Ech kann dofir nëmme jiddereen encouragéieren sech unzemellen an et ze probéieren. Dir wäert et net bereien Europa ob dës Aart a Weis kennen ze léieren.



Strada dell'Assietta

Source Photos: Christopher Fusulier

Place au vélo!

Le vélo est un moyen de transport flexible, bon marché et durable et constitue donc une réponse moderne aux problèmes de trafic, à la pollution de l'air et aux nuisances sonores. Une mobilité intelligente à laquelle on prend plaisir!

Depuis 1985, ProVelo défend les intérêts des cyclistes et a pour objectif l'amélioration des conditions de sécurité et la promotion du vélo comme moyen de transport, ainsi que la promotion du cyclisme de loisirs. Nous nous engageons pour une cohabitation respectueuse de tous les usagers de la route.

Afin de donner le poids nécessaire à nos revendications, nous avons besoin de votre soutien, que ce soit en tant que membre, par vos cotisations ou par des dons!

Merci pour votre participation.

Platz für das Fahrrad!

Das Fahrrad ist ein flexibles, preiswertes und nachhaltiges Transportmittel und bietet somit eine zukunftsorientierte Alternative zu Verkehrschaos, Luftverschmutzung und Lärmbelästigung. Intelligente Mobilität, die dazu noch Spaß macht!

Seit 1985 vertritt ProVelo die Interessen der Radfahrer mit dem Ziel, die Sicherheit im täglichen Straßenverkehr zu verbessern und somit das Fahrrad als Transportmittel sowie als Freizeitgestaltung zu fördern. Wir engagieren uns für ein gleichberechtigtes und rücksichtsvolles Miteinander aller Verkehrsteilnehmer.

Um unseren Forderungen das nötige Gewicht zu verleihen brauchen wir Ihre Unterstützung, ob als Mitglied, über Beiträge oder Spenden!

Herzlichen Dank, dass Sie dabei sind.

Souhaitez-vous recevoir notre courrier par voie électronique? Alors envoyez-nous votre nom et votre adresse e-mail (info@provelo.lu).

Möchten Sie unsere Post lieber als E-Mail empfangen? Dann schicken Sie uns Ihren Namen und Ihre E-Mail-Adresse (info@provelo.lu).

Impressum

Heft Nr. 139 3/2025 - September 2025
Auflage: 600 Exemplare
Herausgeber: ProVelo a.s.b.l., 6 rue Vauban, L-2663 Luxembourg
Telefon: (+352) 43 90 30 29
Internet: www.provelo.lu
 www.facebook.com/ProVelo.lu
E-Mail: info@provelo.lu
Konto: CCPLULL IBAN LU40 1111 0825 6417 0000
 BCEELULL IBAN LU52 0019 2555 9405 9000
Fotos: Tristan Schmurr, Tim Eastwood, Roger Klein, Jo Klein,
 Commune de Mamer, Cyclo Croc,
Druck: Printing Ossa, recycliertes Papier

Find us online :
www.provelo.lu



ProVelo.lu
est membre
de la





PROVELO 40TH ANNIVERSARY PROGRAM

16-21 SEPTEMBER 2025

EUROPEAN MOBILITY WEEK



20 SEPT

Bicycle Tours



LUX-CITY

Guided Tours: New Residents, Gravel, MTB, Trekking, History, Kids, ...

D' Freed um Vëlo fueren dierf natierlech net vergiess ginn. Sich dir 1 (oder 2) guidéiert Touren aus, déi am beschten zu dir passen a genéiss den Dag.

Umellung per Formulaire (QR-Code an Agenda op der Homepage provelo.lu) oder Mail mat der Nummer vum Tour an Unzuel un Participanten: inscriptions@provelo.lu

The joy of cycling must not be forgotten. Choose 1 (or 2) guided tours, which suit you most and enjoy a wonderful day!

inscription via form (QR-Code and agenda on homepage provelo.lu) or mail with the number of the tour and number of participants: inscriptions@provelo.lu



komplett Lëscht mat allen Touren
an infos zur Umellung (QR Code an op
eiser Homepage am Agenda)

full list of tours and registration
via QR Code and our homepage-
agenda at provelo.lu





bikebox



ACCÈS
ASSURÉ
7J/7 ET
24H/24

+ DE 70
STATIONS
BIKEBOX
DONT + DE 65
À PROXIMITÉ
DES GARES
CFL

PARCS
SÉCURISÉS
POUR VÉLOS
**SERVICE
GRATUIT**



Inscrivez-vous



www.bikebox.lu



www.cfl.lu